

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le lundi 5 novembre 2007
Monday, November 5, 2007

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard,
Gilbert Cyr, Sylvain Dubé et/and Gilles Roch Greffe

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, greffière et directrice générale par intérim/Clerk and Acting Chief Administrative Officer

Absence motivée

Gilles Tessier, conseiller/Councillor

- | | | |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p><u>Ouverture de la réunion</u>
R-891-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-891-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that this special meeting be
declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 2. | <p><u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-892-07
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-892-07
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 3. | <p><u>Divulgence de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucun.</p> | <p><u>Disclosure of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 5 novembre 2007
Special Meeting of Council – November 5, 2007

Page 2

4. **Réunion à huis clos**
R-893-07
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu** qu'une réunion à huis clos ait lieu à 17h31 pour discuter de l'article 6.
- Adoptée.**
- Closed meeting**
R-893-07
Moved by André Chamaillard
Seconded by Sylvain Dubé
- Be it resolved** that a closed meeting be held at 5:31 p.m. to discuss item 6.
- Carried.**
-
5. **Réouverture de la réunion extraordinaire**
R-894-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé
- Qu'il soit résolu** que la réunion extraordinaire soit rouverte à 18h15.
- Adoptée.**
- Reopening of the special meeting**
R-894-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé
- Be it resolved** that the special meeting be reopened at 6:15 p.m.
- Carried.**
-
6. **Poste de Directeur général**
R-895-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilbert Cyr
- Qu'il soit résolu** que les directives données à huis clos au Maire soient entérinées.
- Adoptée.**
- Position of Chief Administrative Officer**
R-895-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilbert Cyr
- Be it resolved** to confirm the instructions given to the Mayor in closed meeting.
- Carried.**
-
7. **Ajournement**
R-896-07
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de André Chamaillard
- Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 18h16.
- Adoptée.**
- Adjournment**
R-896-07
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by André Chamaillard
- Be it resolved** that the meeting be adjourned at 6:16 p.m.
- Carried.**

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

NOVEMBRE
NOVEMBER

2007.
2007.

Greffière/Clerk

Maire/Mayor